

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING between Kamianets-Podilskyi Ivan Ohienko National University and StrategEast,	МЕМОРАНДУМ ПРО ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ між Кам'янець-Подільським національним університетом імені Івана Огієнка та StrategEast,
This Memorandum of Understanding is signed between Kamianets-Podilskyi Ivan Ohienko National University and StrategEast, hereafter referred as "Parties". StrategEast Center for a New Economy is a leading independent institution working to develop the Eurasia's digital economy, in collaboration with international financial institutions, development agencies, global tech companies, and Eurasian governments. The Parties hereby agree to strengthen their ties and boost cooperation to further develop the tech ecosystem based on equality and mutual advantages, with the scope to further enhance economic development and job creation in both regions.	Цей Меморандум про взаєморозуміння підписано між Кам'янець-Подільським національним університетом імені Івана Огієнка та StrategEast, які далі іменуються "Сторони". Центр нової економіки StrategEast є провідною незалежною установою, що працює над розвитком цифрової економіки Євразії у співпраці з міжнародними фінансовими інституціями, агентствами розвитку, глобальними технологічними компаніями та урядами країн Євразії. Сторони погоджуються зміцнювати свої зв'язки та посилювати співпрацю з метою подальшого розвитку технологічної екосистеми на основі рівності та взаємних переваг, що сприятиме подальшому економічному розвитку та створенню робочих місць в обох регіонах.
Kamianets-Podilskyi Ivan Ohienko National University and StrategEast agree on the following main areas of cooperation: 1. Promote Oracle Academy and Oracle University among students and faculty members, facilitating access to world-class technology education and certification opportunities. 2. Develop and run educational and other programs of different scales to facilitate the creation of the IT industry and the development of emerging tech ecosystems. 3. Organize meetings for business cooperation and provide each other with necessary support in organizing conferences, round	Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка та StrategEast домовились про наступні основні напрямки співпраці: 1. Популяризація Академії Oracle та Університету Oracle серед студентів та викладачів, полегшення доступу до технологічної освіти світового рівня та можливостей сертифікації. 2. Розробляти та проводити освітні та інші програми різного масштабу для сприяння створенню ІТ-індустрії та розвитку нових технологічних екосистем. 3. Організовувати зустрічі для ділового співробітництва та надавати один одному необхідну підтримку в організації конференцій,

table discussions, road shows, and other targeted events. - Suggest and recommend partners for business cooperation and explore other sector specific business opportunities. - Maintain frequent and regular contact with each other for mutual exchange of non-confidential information, emphasizing mainly on the tech sector. - Coordinate efforts, within the limits of their competence, in solving and eliminating potential cultural and regulatory obstacles and provide additional incentives, whenever possible, to facilitate tech business and investments in both countries. - Facilitate introductions with international tech companies that might be interested to initiate collaboration with the aim to expand between the two countries. - Collaborate on mutual sectorial awareness raising in both markets in digital, technology and innovation areas, information exchange on trends and recent developments. - Any other matters that fall within the scope of further development of the tech ecosystem and educational initiatives.	круглих столів, роуд-шоу та інших цільових заходів. - Пропонувати та рекомендувати партнерів для ділового співробітництва та вивчати інші можливості для бізнесу в конкретних галузях. - Підтримувати часті та регулярні контакти один з одним для взаємного обміну не конфіденційною інформацією, приділяючи особливу увагу технологічному сектору. - Координувати зусилля, в межах своєї компетенції, у вирішенні та усуненні потенційних культурних та регуляторних перешкод, а також надавати додаткові стимули, коли це можливо, для сприяння технологічному бізнесу та інвестиціям в обох країнах. - Сприяти встановленню контактів з міжнародними технологічними компаніями, які можуть бути зацікавлені в започаткуванні співпраці з метою розширення між двома країнами. - Співпрацювати над взаємним підвищенням галузевої обізнаності на обох ринках у цифровій, технологічній та інноваційній сферах, обмінюватися інформацією про тенденції та останні події. - Будь-які інші питання, що належать до сфери подальшого розвитку технологічної екосистеми та освітніх ініціатив.
Neither Party shall have any legal and financial obligations arising from the Memorandum of Understanding. Intended activities under this Memorandum shall be carried out in compliance with applicable laws and regulations. The Parties undertake to implement measures, while taking into account the nature and purpose of the cooperation, in order to ensure compliance with the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679 and Personal Protection Data Law issued by Royal Decree 6/2022.	Жодна зі Сторін не має жодних юридичних або фінансових зобов'язань, що впливають з цього Меморандуму про взаєморозуміння. Запланована діяльність в рамках цього Меморандуму буде здійснюватися відповідно до чинного законодавства та нормативно-правових актів. Сторони зобов'язуються вживати заходів, беручи до уваги характер та мету співпраці, з метою забезпечення дотримання вимог Загального регламенту про захист даних (ЄС) 2016/679 та Закону про захист персональних даних, виданого Королівським указом 6/2022.

This Memorandum shall come into force on the date of its signature and will be valid for a period of one year, with automatic renewal, unless either Party informs the other Party about its intent to not prolong the Memorandum giving 15 (fifteen) days' writing notice.

This Memorandum can be terminated at any time by any Party giving 15 (fifteen) days' writing notice. This Memorandum may be amended in writing by mutual consent of the Parties.

This Memorandum is not binding nor intended to create any legal or financial obligations under domestic or international law between the Parties.

The terms of cooperation of this Memorandum are subject to resources and the availability of time for all parties involved.

This Memorandum is signed on 13.11.2025

Цей Меморандум набирає чинності з дати його підписання і діятиме протягом одного року з автоматичним продовженням, якщо жодна зі Сторін не повідомить іншу Сторону про свій намір не продовжувати дію Меморандуму, надіславши письмове повідомлення за 15 (п'ятнадцять) днів до дати його підписання.

Дія цього Меморандуму може бути припинена у будь-який час будь-якою Стороною за умови надання письмового повідомлення за 15 (п'ятнадцять) днів. Зміни до цього Меморандуму можуть бути внесені у письмовій формі за взаємною згодою Сторін.

Цей Меморандум не є обов'язковим і не має на меті створення будь-яких юридичних або фінансових зобов'язань відповідно до національного або міжнародного права між Сторонами.

Умови співпраці, передбачені цим Меморандумом, залежать від ресурсів та наявності часу у всіх залучених сторін.

Цей Меморандум підписано 13.11.2025

For and on behalf of

StrategEast

President

Anatoly Motkin

Signature



For and on behalf of

Kamianets-Podilskyi Ivan Ohienko National University

Acting Rector

Natalia Bahmat

Signature



[Handwritten signature]



Зі Сторони

StrategEast

Президент

Анатолій Моткін

Підпис



Зі сторони

Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка

В.о. ректора

Наталія Бахмат

Підпис

[Handwritten signature]